

Spacerkiem po konińskiej Starówce



Strolling around the Konin Old Town

Ein Spaziergang durch
die Altstadt von Konin



Spacer po konińskiej Starówce najlepiej rozpocząć w okolicach parkingu przy ul. Grunwaldzkiej w lewobrzeżnym Koninie. Podróżujący samochodem mogą tutaj skorzystać również z dużego, komfortowego parkingu. Ci, którzy wybiorą komunikację autobusową, docenią bliskość przystanków Miejskiego Zakładu Komunikacji, do których docierają niemal wszystkie linie autobusowe w mieście.

1 BUDYNEK KONIŃSKIEGO RATUSZA

Reprezentacyjny gmach ratusza jest trzecim tego typu obiektem w historii miasta. Obecna klasycystyczna budowla została wzniesiona na przełomie XVIII/XIX w. (pomiędzy 1796 a 1803 rokiem). Budynek zbudowany jest na planie trapezu, ma fasadę z czterema masywnymi kolumnami doryckimi dźwigającymi trójkątny tympanon (w którego wnętrzu umieszczona jest płaskorzeźba herbu Miasta Konina). Budynek ratusza połączony jest z budynkiem dawnych jatek (kramów kupieckich), wzniesionych w pierwszej połowie XIX w. Co ciekawe, na wieży ratuszowej umieszczony jest zegar pochodzący z Klasztoru Cysterskiego w Łądzie. W okolicach ratusza warto zatrzymać się w samo południe. Codziennie o tej godzinie z wieży ratuszowej rozbrzmiewa bowiem hejnał miasta Konina, skomponowany przez rodowitego koninianina – Witolda Friemanna (1889-1977).



Z okolic parkingu przy ul. Grunwaldzkiej najprościej wejść w obszar Starówki ulicą Gwoździarską wprost przed budynek konińskiego ratusza.

2 SŁUP KONIŃSKI ROMAŃSKI SŁUP DROGOWY

W następnej kolejności udajemy się ul. 3 Maja w kierunku kościoła pw. św. Bartłomieja **8**, przy którym położony jest jeden z najcenniejszych zabytków regionu konińskiego, Słup Koniński – romański słup drogowy. Jest on najstarszym zachowanym i opatrzonym inskrypcją znakiem drogowym w Europie, poza granicami dawnego imperium rzymskiego. Ustawiony został w XII w. najprawdopodobniej przez Piotra Włostowica, wybitnego możnowładcę i wojewodę m.in. Bolesława Krzywoustego, jako drogowy znak połowy drogi między Kaliszem a Kruszwicą. Informuje o tym łacińska inskrypcja (utwór poetycki) z 1151 r. Jej tekst w tłumaczeniu prof. Mariana Plezi (z uwzględnieniem uwag Z. Kozłowskiej-Budkovej) oznacza:

Roku od Wcielenia Pana naszego 1151

Niniejsza wskazówka [dotycząca] drogi i sprawiedliwości stwierdza, że tu jest środek [drogi] do Kalisza z Kruszwicy.

Kazał ją tutaj ustawić Piotr, komes pałacowy, i w ten sposób roztropnie przepołożył podróż.

Aby raczył o nim pamiętać każdy podróżnik, kołając modlitwą do łaskawego Boga.

Słup wykuty jest w piaskowcu, przypuszczalnie brzezińskim, a do 1828 r. stał w rejonie zamku konińskiego (teren obecnie Placu Zamkowego **7**).



3 KOŚCIÓŁ PW. ŚW. BARTŁOMEJA

Tuż obok Słupa Konińskiego znajduje się Kościół pw. św. Bartłomieja. Konińska fara pochodzi z przełomu XIV i XV wieku. W architekturze kościoła przeważa styl gotycki. Od południowej strony budowli wyróżnić możemy dwie kaplice: gotycką Najświętszej Marii Panny i renesansową, ufundowaną w 1607 roku przez dr Jana Zemełkę. W nawie głównej kościoła umieszczony został wczesnobarokowy nagrobek – Stanisława Przyjemskiego (marszałka koronnego i starosty konińskiego). W kaplicy gotyckiej znajduje się zaś nagrobek jego brata, starosty lignowskiego Krzysztofa Przyjemskiego. Zewnętrzne ściany kościoła pokryte są licznymi śladami wyrytymi przez mieszkańców Konina, a sięgającymi co najmniej kilku wieków wstecz. W przyporę wmurowany został niegdyś krzyż wykonany z piaskowca brzezińskiego. Na głównej fasadzie kościoła na uwagę zasługuje również niewielka baszta ze strzelnicami, która prawdopodobnie spełniać miała funkcje obronne w okresie średniowiecza. Oryginalny element dekoracyjny ostał się również na drzwiach frontowych kościoła - brązowe antaby z XV w., w kształcie lwich głów. Z historią kościoła przez kilka lat związana była postać Eligjusza Niewiadomskiego. Artysta ten wykonał w latach 1904-1910 polichromię i witraże, które zdobią kościół po dzień dzisiejszy. Twórca jest jednak mniej znany ze swej twórczości, a bardziej z zabójstwa I Prezydenta RP – Gabriela Narutowicza. Za ten niechlubny czyn został ostatecznie rozstrzelany.



4 KOŚCIÓŁ EWANGELICKO-AUGSBURSKI

Wyjdźmy teraz poza mury miejskie i dawną Bramę Kaliską. Już z oddali doskonale widać wieżę kościoła. Kościół ewangelicko-augsburski położony jest w okolicy dawnego Przedmieścia Kolskiego. W miejscu tym powstała najpierw klasycystyczna pastorówka (1840 r.) następnie w latach 1853-54 zbudowano kościół, któremu w 1872 r. dobudowano wieżę. W pierwszych latach XX-wieku (1900-1915) kościół przebudowano nadając mu neoromański charakter. W dniu 8 maja 1945 r. jeden z mieszkańców Konina wbiegł na wieżę kościelną i bijąc w dzwon, ogłosił całemu miastu koniec II Wojny Światowej.



5 KOŚCIÓŁ PW. ŚW. MARII MAGDALENY

Pozostając w okolicy, warto udać się do pobliskiego zespołu klasztornego. Kościół pw. św. Marii Magdaleny wraz z klasztorem franciszkanów-reformatów ufundowany został w 1631 roku. W miejscu, w którym ulokowano kościół, wcześniej stał jego drewniany odpowiednik, który spłonął w 1661 r. Obecna budowla datowana jest na rok 1727 r., natomiast klasztor, przylegający do kościoła, wybudowany został w 1733 r. Budynek klasztorne usytuowane są na planie podkowy z wirydarzem pośrodku. We wnętrzu barokowego kościoła znajdują się trzy drewniane ołtarze z połowy XVIII w., późnobarokowy krucyfiks, konfesjonały i organy wykonane w stylu rokokowym, a także gotycka rzeźba Madonny z Dzieciątkiem.



Aby kontynuować wędrówkę mniej znanymi, ale ciekawymi ulicami konińskiej Starówki, wracamy w okolice fary **8**. Zanim dojdziemy w okolice kościoła, należy jeszcze zwrócić uwagę na wmurowaną tablicę oznaczającą dawny wjazd do miasta, tzw. Bramę Kaliską. Następnie skierujemy się w uliczkę, którą wskazują lwie głowy ulokowane na drzwiach kościoła.



Aby dalej poruszać się szlakiem miejskim, cofamy się i wędrujemy ulicą Zamkową lub Targową wprost na Plac Zamkowy. Część obecnego placu, który przed wojną zajmowały żydowskie kamienice, zwana była Rynkiem Garncarskim. To właśnie w tym miejscu tętniło serce kultury żydowskiej w Koninie. W pierwszych latach swojego dzieciństwa w żydowskiej dzielnicy Konina mieszkał Julius Fromm – późniejszy wynalazca lateksowej prezerwatywy bezszwowej. Nazwa placu pochodzi od, znajdującego się niegdyś w sąsiedztwie, gotyckiego zamku z XIV wieku. Wybudowany za panowania Kazimierza Wielkiego, zamek sytuowany był na planie regularnego czworoboku, otoczony podwójnym obwodem murów oraz fosą. Po burzliwym okresie wojen szwedzkich twierdza została opuszczona

7 PLAC ZAMKOWY



Idąc ulicą Krzywą dotrzemy do pierwszego skrzyżowania dróg, na którym skręcamy w lewo. Spacerując ulicą Stanisława Staszica warto wspomnieć o ostatniej właścicielce jednej z okolicznych kamienic czyli Stefanii Esse. Była ona nauczycielką pełniącą szereg funkcji społecznych na rzecz nie tylko miasta, ale również i całego regionu konińskiego. Spod jej skrzydeł wyszło wiele znakomitych osobistości, w tym chociażby Mieczysław Grzegorz Bekker – autor rozwiązań stosowanych w pojeździe księżycowym wykorzystanym w misjach Apollo.

Następnie udajemy się w kierunku zachodnim. Idąc wzdłuż ulicy Staszica, po niecałych stu metrach dochodzimy do dawnej elektrowni miejskiej. Budynek zbudowany został przez okupantów niemieckich w 1916 roku i czynnie funkcjonował do 1950 roku. Charakterystycznym elementem elektrowni są przede wszystkim kolumny doryckie oraz oryginalne medaliony przedstawiające aniołki: jeden z drutami elektrycznymi, drugi przy aparacie telefonicznym (latem ukryte w winorośli).

6 DAWNA ELEKTROWNIA MIEJSKA



i popadła w kompletną ruinę. Już na początku XIX wieku rozpoczęto rozbiórkę murów, natomiast prawdopodobnie w 1818 roku budowla została całkowicie rozebrana. Jako ciekawostkę należy zaznaczyć, iż w 1828 r. z Placu Zamkowego w pobliżu konińskiej fary **8** przeniesiono stojący tu do tej pory romański znak drogowy **2**.

8 BUDYNEK DAWNEJ SYNAGOGI

Pozostając w okolicach placu **7** należy skierować się w północno-zachodnią jego część, by móc bliżej przyjrzeć się dwóm ciekawym obiektom. Budynek dawnej synagogi zbudowano prawdopodobnie w latach 1825-1829 r., natomiast przylegająca do niego szkoła talmudyczną w połowie XIX wieku. Synagoga przyciąga uwagę przede wszystkim dzięki bogato zdobionej fasadzie nawiązującej do mauretańsko-bizantyjskiego stylu budownictwa. Wewnątrz na ścianie wschodniej i czterech kolumnach sali głównej znajdują się pierwotne, w części zrekonstruowane malowidła. Od frontu gmachu zachował się natomiast niezwykle oryginalny kuty plot z gwiazdami Dawida. Oba budynki znajdują się obecnie w rękach prywatnych i nie jest możliwe zwiedzanie ich wnętrza.



9 DWOREK ZOFII URBANOWSKIEJ

Kolejnym ważnym punktem naszej wędrowki jest dworek Zofii Urbanowskiej. Został on wzniesiony w połowie XIX w. i przebudowany w ostatnich latach XX w., w stylu klasycystycznym. W dworku znaczną część swojego życia spędziła Zofia Urbanowska, autorka powieści pozytywistycznych dla dzieci i młodzieży oraz, co warto podkreślić, przewodnika po polskich Tatrach. Dziś budynek pełni funkcje Urzędu Stanu Cywilnego.

Będąc już w pobliżu dworku warto pójść w stronę kolejnego interesującego miejsca na naszym miejskim szlaku, a mianowicie Placu Wolności. To dawny rynek średniowiecznego miasta, nazywany niegdyś Placem Dużym lub Rynkiem Pierwszym. Obszar ten wytyczony został prawdopodobnie w drugiej poł. XIII w., natomiast u schyłku XVIII i XIX w. zaczęto w tym miejscu budować murowane kamienice, reprezentujące przeważnie styl klasycystyczny. Koniński rynek stanowi prostokąt, którego krótszy bok wynosi ok. 45 metrów, natomiast dłuższy ok. 90 metrów. Na samym środku placu znajduje się pompa wodna. Intrygującym elementem jest również umiejscowiona w północno-zachodnim narożniku placu rzeźba. Wzbudzający początkowo wielkie kontrowersje posąg wyrażający artystyczną wizję Konina na stałe wpisał się w całość placu, stając się częstym obiektem uwiecznianym przez fotografów. Tuż obok pomnika znaleźć możemy również wmurowane w bruk rynku tablice przedstawiające herby miast partnerskich Miasta Konina.

11 DOM ZEMELKI

Na Placu Wolności pod numerem 16. mieści się najstarszy murowany obiekt mieszczański w Koninie, tzw. Dom Zemelki. Został on wzniesiony na przełomie XVI i XVII wieku, jednak przez przebudowy przeprowadzone na przełomie XIX i XX utracił swój renesansowy wygląd. Na uwagę zasługuje jednak sień wewnątrz oraz dwie jego piwnice pokryte sklepieniami beczkowymi. W części budynku zachowała się także izba kryta sklepieniem kolebkowo-krzyżowym. W tym miejscu należy

nadmienić kilka słów o fundatorze kamienicy. Jan Zemelka (1539-1607) był wybitnym przedstawicielem mieszczaństwa. W latach swojej młodości kształcił się w Krakowie i Padwie, uzyskując tam tytuł doktora medycyny i filozofii. Szczególnie mocno związany był z Kaliszem, w którym przez okres kilkunastu lat piastował stanowiska burmistrza, rajcy i wójta. Warto wiedzieć, iż był on fundatorem Katedry Anatomii i Botaniki na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie.

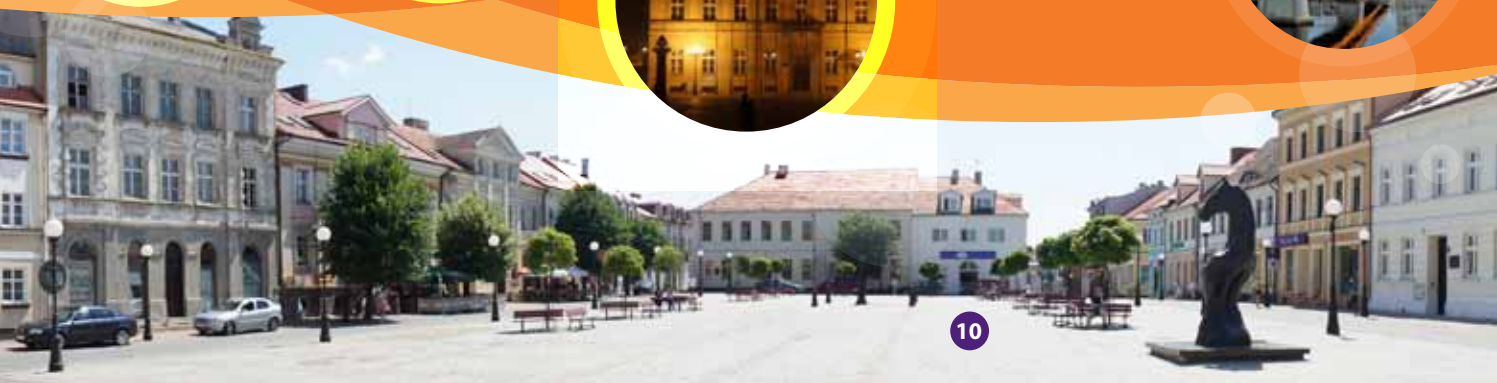
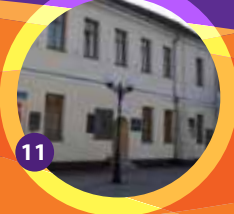
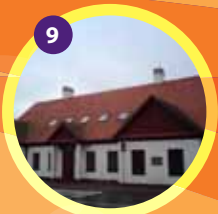
12 BUDYNEK DAWNEGO STAROSTWA

Po przeciwnej (północnej) stronie Placu Wolności **10** dominuje budynek dawnego starostwa. Ten pochodzący z 1828 r. dwukondygnacyjny obiekt charakteryzuje się klasycystycznym stylem zabudowy. Od zawsze pełnił funkcje administracyjne, urzędowały tu m.in. władze powiatowe, a od 1996 roku mieści się siedziba Urzędu Miasta. Przed głównym wejściem ustawiony jest jeden z trzech funkcjonujących w Koninie infokiosków.

Kierując się od gmachu dawnego starostwa w stronę ul. Krótkiej, już z daleka zauważymy budynek Zespołu Szkół Centrum Kształcenia Ustawicznego im. Stefana Batorego. Najstarszy z nich, wzniesiony na potrzeby Gminy Żydowskiej, pełnił funkcję Gimnazjum Żydowskiego. W latach 1922-1924 dyrektorem gimnazjum był Leopold Infeld, późniejszy bliski współpracownik Alberta Einsteina.

13 DAWNE GIMNAZJUM ŻYDOWSKIE

Z kolei idąc od pomnika na Placu Wolności **10** w kierunku północnym dojdziemy do miejsca, gdzie tuż przed mostem w podłoże wmurowany został klucz do bram Konina. To w tym miejscu znajdowała się jedna z dwóch średniowiecznych bram prowadzących do Miasta – tzw. Brama Toruńska. Na pobliskiej kamienicy na szczególną uwagę zasługuje tablica pamiątkowa poświęcona wybitnemu koninianinowi. To tu bowiem urodził się Witold Friemann, znany kompozytor, twórca m.in. hejnału dla Konina rozpisanego na cztery instrumenty: dwie trąbki i dwa puzyony.



W pobliżu dawnej Bramy Toruńskiej znajduje się jeszcze jedno intrygujące miejsce. Na tyłach budynku dawnego starostwa **12** w 1863 roku stała bowiem cerkiew prawosławna. Niestety, ze względu na stan techniczny, budynek został rozebrany w latach 1924-1925. Cerkiew można zobaczyć już tylko na starych zdjęciach.

14 WILLA REYMONDA

Pozostając w okolicach Mostu Toruńskiego, nie sposób pominąć tego co można spotkać po jego drugiej stronie (tzw. Przedmieście Słupeckie). W tym miejscu położona jest bowiem przykuwająca uwagę willa Reymonda. Lata świetności ma ona dawno za sobą, mimo to jej eklektyczna forma wciąż budzi podziw mieszkańców. Budynek wraz z pobliską fabryką został wybudowany przez Szwajcara, Edwarda Reymonda ok. 1880 roku. Na wyjątkowość willi składają się liczne detale, w tym m.in. figury aniołków ulokowane na dachu budynku oraz motto „Praca jest źródłem powodzenia”, oddające charakter właściciela fabryki.

Gdy wrócimy na lewy brzeg Warty, polecamy spacer konińskim Bulwarem. Długi na blisko kilometr deptak, wraz z tarasami widokowymi, przystanią pasażerską i łąką rekreacyjną stanowi jedno z ulubionych miejsc do wypoczynku i rekreacji wśród mieszkańców Konina.

16 PARK IM. FRYDERYKA CHOPINA

Spacerując bulwarem na zachód dotrzemy do jednego z najstarszych parków miejskich w Polsce. Park im. Frydryka Chopina w Koninie, utworzony dzięki składkom mieszkańców miasta, posiada ponad 170 letnią tradycję. Miejsce to zwłaszcza przed wojną tętniło życiem, odbywały się tu liczne występy i zabawy. Największą atrakcją parku stanowi obecnie mini zoo, w którym znajdują się m.in. strusie afrykańskie, osły, kuce, daniela, jelenie, kozy syryjskie i karłowate, świnki wietnamskie itp. Ponadto z myślą o spacerowiczach przygotowano ścieżkę przyrodniczo-edukacyjną oraz plac zabaw dla dzieci.

17 POMNIK POŚWIĘCONY OFIAROM FASZYZMU

Niezwykle istotną kartę w historii naszego miasta zapisało wydarzenie upamiętnione przez pomnik poświęcony ofiarom faszyzmu. Obelisk honorujący ofiary niemieckiej zbrodni z 1939 r. znajdziemy tuż za parkiem miejskim **16**. Dawniej znajdował się tu cmentarz żydowski i to właśnie w tym miejscu 10 listopada 1939 r. wojsko niemieckie dokonało zbiorowej egzekucji na 56 mieszkańcach Konina i okolic.

It is best to start walking around the Konin Old Town in the vicinity of the car park at Grunwaldzka Street in the left-bank Konin. Those who travel by car, will appreciate a large car park awaiting. Nearby you can find a City Public Transportation stop, which is reached by almost all bus lines in the city. The easiest way to enter the area of the Old Town is from the area of the car park at Grunwaldzka Street through Gwoździarska Street directly in front of the building of the Konin Town Hall. A representative building of the Town Hall is the third structure of this type in the history of the city.

1 THE BUILDING OF THE KONIN TOWN HALL

The present classicistic building was erected at the turn of the 18th and 19th century (between 1796 and 1803). The building is built on a trapezium plan, it has a facade with four massive Doric columns loaded with triangular tympanum (inside which houses a bas-relief city crest). The building of the Town Hall is connected with the building of the former butcher's shops (trade stalls), erected in the first half of the 19th century. What is interesting a clock is placed on the tower of the Town Hall, which comes from Cisterian Monastery in Łąd. It is worth staying in the vicinity of the Town Hall during midday. Every day at that time from the Town Hall you can hear „a bugle call of the City of Konin” composed by a resident of Konin - Witold Friemann (1889-1977).

2 THE KONIN POLE – A ROMAN ROAD POLE

Next, we go along 3 Maja Street towards the Church of St. Bartholomew **3** at which one of the most valuable monuments of the Konin area is located, The Konin Pole – a Roman road pole. It is the oldest road sign, preserved and bearing the inscription, in Europe, outside the boundaries of the former Roman Empire. It was set in the 12th century most likely by Piotr Włostowic, an outstanding magnate and governor of, among others, Bolesław Krzywousty as a signpost of half of the road between Kalisz and Kruszwica. A Latin inscription of 1151 informs about it (poetic piece of work). It's text translated by prof. Marian Plezi (including comments of Z. Kozłowska-Budkowa):

*In the year 1151 since the Birth of our Lord
This guideline on the road and justice says,
that here is the middle of the road to Kalisz from Kruszwica.
Piotr, the palace comes had it put here,
thus wisely dividing the journey in half.
So that he was remembered by every traveler,
sending a prayer to the merciful God.*



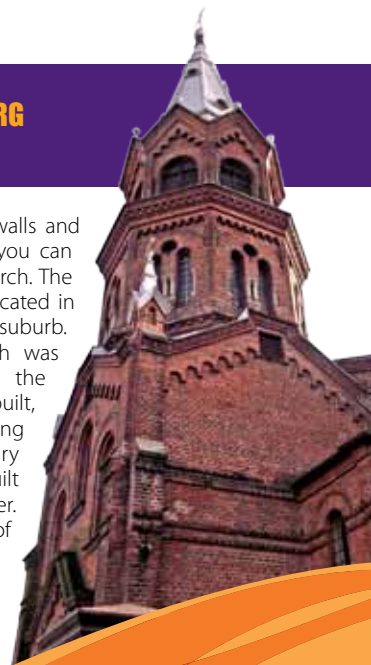
3 CHURCH OF ST. BARTHOLOMEW

The pole is made of sandstone, probably from Brzeźno, and until 1828 it was located in the area of the castle of Konin (the area of the present Zamkowy Square 7). Right next to the Konin Pole there is the Church of St. Bartholomew. The Konin parish church comes from the turn of the 14th and 15th centuries. In the architecture of the church, the Gothic style is dominant. From the southern side of the structure we can see two chapels: the Gothic one of the Blessed Virgin Mary and the Renaissance one, founded in 1607 by Dr. Jan Zemelka. In the main aisle of the church the early Baroque tombstone of Stanisław Przyjemski (the Crown Marshal and the district governor of Konin) was placed. In the Gothic chapel there is the tombstone of his brother, the district governor Krzysztof Przyjemski. External walls of the church are covered with many traces carved by the inhabitants of Konin, and reaching back to at least several centuries. Once a cross was embedded in the buttress, which was made of Brzeźno sandstone. On the main facade of the church it is worth paying attention to a small turret with arrow slits, which probably was supposed to fulfil defensive functions in the period of the Middle Ages. The original decorative element also stayed on the front doors of the church - brown handle from the 15th century, in the shape of lions heads. Eligiusz Niewiadomski was for several years connected with the history of the church. The artist made in 1904-1910 wall paintings and stained glass windows, which have embellished the church until today. The author is, however, less known for his art, and more for killing the first President of the Republic of Poland – Gabriel Narutowicz. He was finally executed for this disgraceful act.



4 EVANGELICAL-AUGSBURG CHURCH

Let us now go beyond the city walls and the former Kaliska Gate. Already you can perfectly see the tower of the church. The Evangelical-Augsburg Church is located in the vicinity of the former Kolskie suburb. At this place a classicistic parish was established first (1840), then in the period 1853-54 a church was built, which in 1872 gained a tower. During the first years of the 20th century (1900-1915) the church was rebuilt to be given a Neo-Roman character. On 8 May 1945 one of inhabitants of Konin ran to the church tower and rang the bell, announcing the end of World War II to the whole city.



5 CHURCH OF ST. MARY MAGDALENE

Staying in the area it is worth going to the neighbouring monastic set. Church of St. Mary Magdalene's along with Franciscans-Reformers monastery was founded in 1631. In the place where the church was located, previously its wooden equivalent was located which burned in 1661. The present building is dated to 1727, while the monastery, adjacent to the Church was built in 1733. Monastery buildings are situated on the plan of a horseshoe from with a garth in the middle. Three wooden altars dated back to half of the 18th century are situated inside the Baroque church as well as late Baroque crucifix, confessionals and organ made in Rococo style, as well as Gothic sculpture of Madonna with Infant Jesus.



PLAN KONIŃSKIEJ STARÓWKI PLAN OF THE KONIN OLD TOWN KONIN ALTSTADT PLAN



INFORMACJE PRAKTYCZNE:

Centrum Informacji Turystycznej w Koninie
ul. Dworcowa 2, 62-510 Konin, tel. 63 246-32-48 w sezonie (czerwiec-sierpień) czynne w dni powszednie od godz. 9:00-17:00 oraz soboty od 10:00-14:00, poza sezonem czynne w dni powszednie od godz. 8:00-16:00

Oddział PTTK w Koninie
ul. Kolejowa 11, 62-510 Konin, tel. 63 242-39-80

Muzeum Okręgowe w Koninie/Gosławicach
ul. Muzealna 6, 62-505 Konin, tel. 63 242-75-99

Infokioski zewnętrzne w Koninie

- Centrum Informacji Turystycznej, ul. Dworcowa 2
- Budynek Urzędu Miejskiego, Plac Wolności 1
- Hotel „Konin”, Al. 1 Maja 13

Strefy wolnego Internetu/hot-spoty

- Plac Wolności
- Plac Zamkowy

Strefy parkingu płatnego obowiązują od poniedziałku do piątku od 9:00 do 17:00

- Plac Wolności
- Plac Zamkowy
- ul. Wiosny Ludów
- ul. 3 Maja

Strefy parkingu bezpłatnego

- (w tym również dla autokarów)
- ul. Grunwaldzka
- ul. Podwale (za stadionem miejskim)

PRACTICAL INFORMATION:

Tourist Information Centre in Konin
Dworcowa 2 Street, 62-510 Konin, phone +48 63 246-32-48 in season (June-August) open on weekdays from 9 A.M. to 5 P.M. and Saturdays from 10 A.M. to 2 P.M. out of season open on weekdays from 8 A.M. to 4 P.M.

PTTK Branch in Konin
Kolejowa 11 Street, 62-510 Konin, phone +48 63 242-39-80

District Museum in Konin/Gosławice
Muzealna 6 Street, 62-505 Konin, phone +48 63 242-75-99

External Info-kiosks in Konin

- Tourist Information Centre, Dworcowa 2 Street
- The Building of the Municipal Office, Wolności Square 1
- Hotel „Konin”, 1 Maja 13 Avenue

Zones of free Internet/hot-spots

- Wolności Square
- Zamkowy Square

Zones of paid car parks valid from Monday to Friday from 9 a.m. to 5 p.m.

- Wolności Square
- Zamkowy Square
- Wiosny Ludów Street
- 3 Maja Street

Zones of unpaid car parks (also for coaches)

- Grunwaldzka Street
- Podwale Street (behind the city stadium)

PRAKTISCHE INFORMATIONEN:

Zentrum für Touristikinformation in Konin
Dworcowa - Straße 2, 62-510 Konin, Tel. +48 63 246-32-48 Die Öffnungszeiten in der Hochsaison (Juni-August) werktags von 9:00 bis 17:00 Uhr und samstags von 10:00 bis 14:00 Uhr außerhalb der Hochsaison von 8:00 bis 16:00 Uhr

Die Polnische Touristik - Landeskunde - Gesellschaft (PTTK), Abteilung in Konin
Kolejowa - Straße 11, 62-510 Konin, Tel. +48 63 242-39-80

Kreismuseum Konin/Gosławice
Muzealna - Straße 6, 62-505 Konin, Tel. +48 63 242-75-99

24-Stunden-Info-Kiosks in Konin

- Zentrum für Touristikinformation, der Dworcowa - Straße 2,
- Gebäude des Stadtmates, Freiheitsplatz 1
- Hotel „Konin” 1-Maja-Allee 13

Kostenfreie Internetzonen/Hot-Spots

- Freiheitsplatz
- Schlossplatz

Gebührenpflichtige Parkplatzzonen gelten von Montag bis Freitag: 9:00 bis 17:00 Uhr

- Freiheitsplatz
- Schlossplatz
- Wiosny-Ludów - Straße
- 3-Maja - Straße

Gebührenfreie Parkplatzzonen (darunter auch für Busse)

- Grunwaldzka - Straße
- Podwale - Straße (hinter dem Stadtstadion)

Informacje o bazie noclegowej i gastronomicznej dostępne na stronie:

Information about accommodation and gastronomic facilities available on the website:

Informationen über Unterkunftsmöglichkeiten und Gastronomie im Internet unter www.abrufbar:

www.turystyka.konin.pl

In order to continue wandering through lesser known, but interesting streets of the Konin Old Town, you should return to the area of the first parish church **3**. Before we reach the area of the church attention should be paid to embedded board indicating former access to the city, the so-called Kaliska Gate. Then let us direct into a lane which indicates lions heads located on the door of the church.



before the war by tenement houses of the Jewish population, was known as Garncarski Market and this is the place where the heart of Jewish culture in Konin was placed. During the first years of his childhood, Julius Fromm lived in the Jewish district of Konin – the future inventor of latex seamless condom. The name of the square comes from nearby Gothic castle erected in the 2nd half of the 14th century under the reign of Kazimierz Wielki. The Castle was located on the plan of a regular quadrilateral, surrounded by double circumference of walls and a moat. After the turbulent period of the Deluge the fortress was deserted and went into complete ruin. Already in the early 19th century the demolition of walls was started, while probably in 1818 the building was completely dismantled. It is worth noting that in 1828 the Roman road **2** sign standing there previously was moved from Zamkowy Square to the neighbourhood of the Konin first parish church **3**.

7 ZAMKOWY SQUARE



Going along Krzywa Street we will reach the first road crossings where you turn left. Walking down the street Stanislaw Staszic it is worth mentioning last owner of one of the the surrounding tenement namely Stefania Esse. She was a teacher performing a number of social functions not only for the city, but also the whole region of Konin. She is responsible for the growth of many excellent personalities, including even Mieczyslaw Grzegorz Bekker – the author of solutions used in moon vehicle used in Apollo missions.

Then we go towards the west, going along Staszica Street after less than one hundred meters we reach the former town power plant. The building was built by German occupants in 1916 and functioned actively until 1950. A characteristic element of the power plant above all Doric columns and original medallions presenting angels: one with electrical wires, the other one at the phone device (in summer hidden in grapevine).

6 THE FORMER TOWN POWER PLANT



In order to move along the urban route we go back and turn left into Zamkowa or Targowa Street directly to Zamkowy Square **7**. Part of the present square, occupied

8 THE BUILDING OF THE FORMER SYNAGOGUE

Staying in the vicinity of the square **7** you should go towards the north-western part to look closer at two interesting facilities. The building of the former synagogue was probably built in the years 1825-1829, while the adjacent Talmud school in the middle of the 19th century. The synagogue attracts attention mainly thanks to richly ornamented facade referring to Mauritan-Byzantine building style. Inside, on the eastern wall and four columns of the main room, there are the primary, partly reconstructed murals. From the front of the building an extremely original forged fence with the stars of David are preserved. Currently both buildings belong to private persons which makes it impossible to visit their interior.



9 MANOR HOUSE OF ZOFIA URBANOWSKA

The next important point of our journey is the manor house of Zofia Urbanowska. It was built in the middle 19th century and rebuilt in last years of the 20th century in Classicistic style

Zofia Urbanowska spent a great part of her life in the manor house, she was the author of late 19th century realist literature novels for children and the youth and, which it is worth emphasizing, a guidebook to the Polish Tatra Mountains. Today the building serves as a Registry Office.

Being already in the neighbourhood of the manor house it is worth going towards another interesting place on our city route, namely Wolności Square. This is the former market square of the medieval city once called Big Square or First Square. This area was probably designated in the second half of the 13th century, while in late 18th and 19th century at this place bricked tenement houses predominantly representing classicistic style were built. The Konin market square is a rectangle, the shorter side of which is ca. 45 metres, while the longer one - ca. 90 metres. There is a water pump in the very middle of the market square. An intriguing element is also a sculpture located in the north-western corner of the market square. Initially arousing great controversies, a statue expressing the artistic vision of Konin became a permanent element of the square, becoming a frequently pictured facility. Just next to the monument we can also find plates embedded in the pavement which present coats of arms of partner cities of the City of Konin.

11 ZEMELKA'S HOUSE

On Wolności Square under number 16, there is the oldest bricked bourgeois facility in Konin, the so-called Zemelka's House. It was built at the turn of 16th and 17th centuries, unfortunately due to reconstruction works conducted at the turn of the 19th and 20th centuries it lost its Renaissance appearance. It is worth paying attention to the entrance hall inside and its two basements covered with barrel vaults. In the part of the building also a chamber was preserved, which was covered with a barrel-cross vault. At this point a few words should be

10 WOLNOŚCI SQUARE

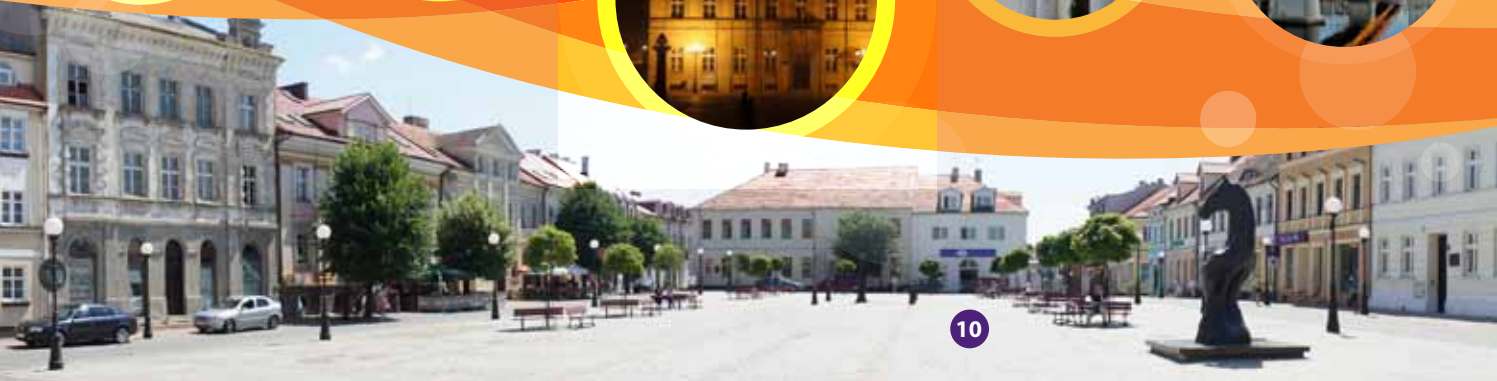
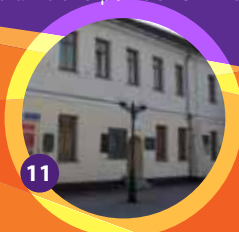
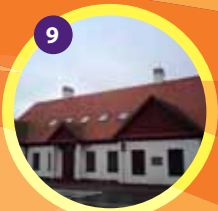
12 THE BUILDING OF THE FORMER COUNTY OFFICE DOMINATES

On the opposite (northern) side of Wolności Square ¹⁰ the building of the former County Office dominates. This two-storey structure from 1828 is characterized by classicistic style of building. It has performed administrative functions for ever and was the place of residence of, among others, district authorities, and since 1996 it is the registered office of the City Hall. In front of the main entrance one of three info-kiosks operating in Konin is situated.

Moving from the former building of the County Office towards Krótka Street, we will notice the buildings of Stefan Batory Lifelong Education Centre. The oldest of them raised for the needs of the Jewish Commune performed the function of a Jewish secondary school. In the years 1922-1924 the director of the secondary school was Leopold Infeld, the future close collaborator of Albert Einstein.

13 FORMER JEWISH SECONDARY SCHOOL

In turn, when going from the monument on Wolności Square ¹⁰ towards the north we come to the place where just before the bridge in the base the key to gates of Konin is embedded. This is the place where one of two medieval gates running to the City was situated – the so-called Toruńska Gate. On the nearby tenement house special attention should be paid to a commemorative plaque devoted to an outstanding inhabitant of Konin. It is the place where Witold Friemann was born; he was a well-known composer, the creator of among others, the bugle-call of Konin written for four instruments: two trumpets and two trombones.



Still, another intriguing place is located near the former Toruńska Gate. On the back of the building of the former County Office **12** was situated Orthodox church. Unfortunately the structure owing to technical state was dismantled over the period of 1924/1925. The orthodox church can be seen only in old pictures.

14 THE REYMOND'S VILLA

In the neighbourhood of Toruński Bridge, it is impossible to ignore what we may encounter on its other side (the so-called Słupeckie Suburb). That is the place where the Reymond's Villa is located. It is far past its prime, however its eclectic form still raises admiration among inhabitants. The building along with the nearby factory was built by a Swiss, Edward Reymond ca. 1880. The exceptionality of the palace is comprised of numerous details, including, among others, statues of angels located on the roof of the building and motto „Work is the source of success”, showing the nature of the factory owners.

When we go back to the left bank of Warta we recommend a walk along Konin Boulevard. Nearly one kilometre long promenade, along with vantage terraces, passenger harbour and a recreational meadow is one of favourite places for rest and leisure among the inhabitants of Konin.

15 KONIN BOULEVARD

16 FRYDERYK CHOPIN PARK

When walking along the boulevard to the west we will reach one of the oldest municipal parks in Poland. F. Chopin Park in Konin, created as a result of donations of the inhabitants of the city, has more than 170 years of tradition. This place was full of life especially before the war, with numerous performances and plays taking place there. The largest attraction of the park is currently a mini zoo in which you can find for example African ostrich, donkeys, ponies, fallow deer, deer, syriacus and dwarf goats, Vietnamese pig etc. In addition, thinking of the strollers, an educational natural path was prepared as well as children's playground.

17 THE MONUMENT DEVOTED TO THE VICTIMS OF FASCISM

An extremely significant card in the history of our city was set by an event commemorated by the monument devoted to the victims of fascism. The obelisk commemorating the victims of the German homicide of 1939 is situated just behind the city park **16**. In the past a Jewish cemetery was located there and in this place on 10 November 1939 the German army made collective execution on 56 inhabitants of Konin and its area.

Mit dem Spaziergang durch die am linken Ufer gelegene Altstadt von Konin ist es am besten in der Nähe des Parkplatzes an der Grunwaldzka-Straße zu beginnen. Hier gibt es einen großen Parkplatz (Reisebusse können hier parken). In der Nähe befindet sich und die Haltestelle der Städtischen Verkehrsbetriebe (MZK), wo sich fast alle städtischen Buslinien kreuzen.

1 RATHAUS VON KONIN

Aus dem Parkplatz an der Grunwaldzka-Straße ist es am einfachsten in die Altstadt durch Gwoździarska-Straße direkt in der Richtung nach Rathaus von Konin zu gehen. Das Rathausgebäude zählt zu drei repräsentativen Objekten in der Geschichte dieser Stadt. Das gegenwärtige klassizistische Bauwerk wurde an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert (von 1796 bis 1803) erbaut. Das Gebäude wurde auf Trapezgründriss aufgebaut, es hat eine Fassade mit vier massiven Säulen in der dorischen Ordnung mit einem dreieckigen Giebfeld (drinnen gibt es ein Stadtwappen-Relief von Konin). Das Rathausgebäude ist mit dem Gebäude der ehemaligen Fleischbänke (Kramläden), die in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts errichtet wurden, verbunden. Es ist zu erwähnen, dass am Rathausurm die Uhr aus dem Zisterzienserkloster in Łąd stammt. Es ist interessant sich, Punkt 12 Uhr in der Nähe des Rathauses anzuhalten. Jeden Tag genau mittags ertönt vom Rathausurm das Trompetensignal der Stadt Konin, das vom gebürtigen Bewohner von Konin - Witold Friemann (1889-1977) komponiert wurde.

2 MEILENSTEIN IN KONIN - EIN ROMANISCHER PFAHL

Dann begeben wir uns auf den Weg zu der 3-Maj-Straße in der Richtung der St-Bartholomäus-Kirche **3**, neben der sich ein der wertvollsten Denkmäler des Koniner Gebietes, d.h. Meilenstein in Konin - ein romanischer Pfahl befindet. Das ist das älteste bewahrte und mit einer Inschrift versehene Verkehrszeichen in Europa, außerhalb des ehemaligen Römischen Reiches. Er wurde im 12. Jahrhundert wahrscheinlich von Piotr Włostowic, den berühmten Magnaten und Wojewoden von u.a. Bolesław Krzywousty als ein Verkehrssymbol aufgestellt, das die Mitte des Weges zwischen Kruszwica (Kruschwitz) und Kalisz markiert. Die lateinische Inschrift (poetisches Werk) aus dem Jahre 1151 informiert darüber. Deren Inhalt wurde, ins Polnische von Prof. Marian Plezi übersetzt (mit Berücksichtigung der Hinweise von Z. Kozłowska-Budkowa), lautet im Deutschen wie folgt:

Im Jahr der Umsetzung durch unseren Herrn 1151 wurde der vorliegende Wegweiser aufgestellt und er stellt gerecht fest, dass hier sich die Mitte [der Strecke] von Kalisz nach Kruschwitz befindet. Er wurde durch den Comes Piotr gestiftet, und auf diese Art und Weise wurde die Reise vernünftig halbiert. Damit jeder Reisende ihn erwähnt, wenn er sich an großmütigen Gott mit seinem Gebet wendet.



Der Pfahl wurde im Sandstein, wahrscheinlich aus Brzeziny, geritzt und bis zum Jahre 1828 stand er in der Umgebung des Koniner Schlosses (das Gebiet des gegenwärtigen Schlossplatzes ①). Neben dem Meilenstein befindet sich die St. Bartholomäus-Kirche. Die Koniner

3 ST. BARTHOLOMÄUS-KIRCHE

Pfarrkirche kommt aus der Wende vom 14. zum 15. Jahrhundert. In der Architektur der Kirche überwiegt der gotische Stil. Von der südlichen Seite des Bauwerks kann man zwei Kapellen ausgliedern: die gotische Kapelle der Allerheiligsten Jungfrau Maria und die Renaissance-Kapelle, die im Jahre 1607 von Dr. Jan Zemelka gestiftet wurde. Im Presbyterium befindet sich das frühbarocke architektonische Grabdenkmal von Stanislaw Przyjemski (der Kronmarschall und Starost von Konin). In der gotischen Kapelle befindet sich das Grabmal von seinem Bruder, der Kronmarschall und Starost Krzysztof Przyjemski. Die Außenseiten der Kirche haben zahlreiche Spuren, die durch Bewohner von Konin geschnitzt wurden und mindestens einige Jahrhunderte alt sind. In den Stützpfiler wurde einst ein Kreuz aus, in Brzeziny gewonnen, Sandstein eingebaut. In der Fassade der Kirche ist es auch sehenswert, die nicht große Bastei mit Schießscharten, die im Mittelalter wahrscheinlich die Schutzfunktion zu erfüllen hatte. Dieses eigenartige Dekorationsmerkmal ist auch in Vordertüren der Kirche erhalten geblieben – ein Bronzequerriegel aus dem 15. Jahrhundert in Form von Löwenköpfen. Mit der Geschichte der Kirche war einige Jahre lang Eligiusz Niewiadomski verbunden. Dieser Künstler hat in den Jahren 1904-1910 die polychromen Malereien und die Mosaikfenster ausgeführt, die bis heute die Kirche schmücken. Er ist jedoch weniger als Künstler, sondern eher als Mörder des 1. Präsidenten der Zweiten Republik Polen – Gabriel Narutowicz bekannt. Für diese unrühmliche Tat wurde er letztendlich erschossen.

4 DIE EVANGELISCH – AUGSBURGISCHE KIRCHE

Jetzt verlassen wir die Stadtmauer und das ehemalige Kalische Thor. Bereits von der Ferne ist ausgezeichnet ein Kirchturm zu erkennen. Die evangelisch – augsburgische Kirche ist in der Umgebung der ehemaligen Vorstadt von Kolo gelegen. Hier entstand zuerst das klassizistische Pfarrhaus (1840) und dann wurde hier in den Jahren 1853-54 die Kirche aufgebaut, an welche 1872 der Turm angebaut wurde. In den ersten Jahren des 20. Jahrhunderts (1900-1915) wurde die Kirche umgebaut und es wurde ihr einen neoromanischen Charakter verliehen. Am 8. Mai 1945 ist ein Bewohner von Konin auf den Kirchturm gestiegen und hat die Glocke geläutet, um der ganzen Stadt das Ende des 2. Weltkriegs zu verkünden.

3

4

Man muss auch unbedingt den nah gelegenen Klosterkomplex besichtigen. Die St.-Maria-Magdalena-Kirche mit dem Kloster der Franziskaner-Reformaten, der im Jahre 1631 gestiftet wurde. An der Stelle des heutigen Gotteshauses stand einst eine Holzkirche, die 1661 abgebrannt wurde. Das gegenwärtige Bauwerk wird auf 1727 datiert und das an die Kirche anliegende Kloster – auf 1733. Die Klostergebäude wurden auf dem Grundriss eines Hufeisens mit einem Klostergarten in der Mitte errichtet. Im Innenraum der Barockkirche befinden sich drei hölzerne Altäre aus der

5 DIE ST. - MARIA - MAGDALENA - KIRCHE

Mitte des 18. Jahrhunderts, das spätbarocke Kruzifix, Beichtstühle und die Rokoko-Orgel, sowie die gotische Skulptur von Madonna mit Jesuskind.



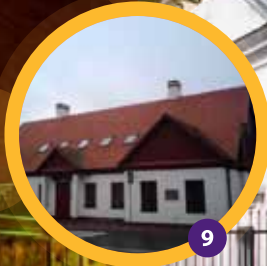
Um den Spaziergang durch weniger bekannte, aber sehr interessante Straßen der Altstadt von Konin fortzusetzen, müssen wir zur Pfarrkirche ① zurückkehren. Bevor wir aber dorthin kommen, sehen wir uns kurz die eingemauerte Tafel an, die die ehemalige Einfahrt in die Stadt, das sog. Kalische Thor symbolisiert.

Dann biegen wir in eine Gasse ab, auf die uns die an der Kirchentür angebrachten Löwenköpfe hinweisen. Wir gehen Krzywa-Straße entlang und kommen zu der ersten Straßenkreuzung, wo Sie links abbiegen. Spazierend der Stanislaw Staszic-Straße wert, sich über die letzte Eigentümerin irgendeiner aus der umliegenden Miethäuser also Stefanii Esse zu erinnern. Sie war eine Lehrerin, die zahlreiche soziale Funktionen nicht nur für die Stadt, sondern auch für die ganze Region Konin ausübte. Unter ihren Fittichen befanden sich viele ausgezeichnete Persönlichkeiten, darunter zum Beispiel Mieczyslaw Grzegorz Bekker – der Autor von Lösungen, die im Raumschiff während der Apollo-Missionen auf den Mond verwendet wurden.



6 EHEMALIGEN STADTKRAFTWERK

Dann setzen wir unseren Spaziergang in der westlichen Richtung fort, die Staszic-Straße entlang, nach nicht mehr als 100 Metern kommen wir zum ehemaligen Stadtkraftwerk. Das Gebäude wurde durch deutsche Okkupanten im Jahre 1916 errichtet und war bis 1950 aktiv betrieben. Charakteristische Merkmale des Kraftwerks sind vor allem dorische Säulen und originelle Medaillons, die 2 Engel darstellen: einen mit Elektroleitungen und zweiten am Telefonapparat (im Sommer inmitten von Weinreben versteckt).



9

Um den Wanderweg durch die Stadt fortzusetzen, müssen wir zurückkehren und in die Zamkowa-Straße oder in Targowa-Straße direkt in der Richtung zum Schlossplatz abbiegen. Ein Teil des gegenwärtigen Schlossplatzes war vor dem Krieg von Moses-Gläubiger bewohnt und wurde als Töpferplatz genannt; hier schlug eben das Herz der jüdischen Kultur in Konin. In den ersten Jahren seiner Kindheitszeit wohnte in dem jüdischen Stadtviertel Julius Fromm – der spätere Erfinder des nahtlosen Kondoms. Der Name des Platzes stammt von der gotischen Burg, die hier einst stand und in der 2. Hälfte des 14. Jahrhunderts während der Herrschaft des Königs Kasimir des Großen errichtet wurde. Die Burg war auf dem Grundriss eines regulären Vierecks gelegen und mit einem doppelten Mauerkreis und mit einem Burggraben umgeben. Nach Beendigung der stürmischen Zeiten während der polnisch-schwedischen Kriegen wurde die Festung verlassen und war ganz zur Ruine verfallen. Der Schon Anfang des 19. Jahrhunderts begann mit dem Abbau von Mauern und wahrscheinlich im Jahre 1818 wurde das Bauwerk vollständig abgebrochen. Interessant ist es, dass im Jahre 1828 der bisher auf dem Schlossplatz stehende romanische Pfahl 2 in die Nähe der Koniner Pfarrkirche 3 verlegt wurde.

7 SCHLOSSPLATZ



8 DAS GEBÄUDE DER EHEMALIGEN SYNAGOGE

Von dem Platz gehen wir in der nördlich-westlichen Richtung um sich zwei interessante Objekte näher anzuschauen. Das Gebäude der ehemaligen Synagoge wurde wahrscheinlich in den Jahren 1825-1829 errichtet und die, an die angrenzende Talmudschule, wurde – in der Mitte des 19. Jahrhunderts aufgebaut. Die Synagoge erregt die Aufmerksamkeit der Touristen wegen der reich verzierten Fassade, die an den mauretanisch-byzantinisch Baustil anknüpft. Drinnen kann man an der östlichen Wand und an vier Säulen des Hauptsaaßs



ursprüngliche, teilweise rekonstruierte Wandgemälde bewundern. Von der Frontseite des Gebäudes blieb der außergewöhnlich originelle geschmiedete Zaun mit Davidsternen erhalten. Beide Bauwerke gehören aktuell zu einer Privatperson, deshalb ist es nicht möglich, ihre Innenräume zu besichtigen.

9 DAS LANDHAUS VON ZOFIA URBANOWSKA

Der nächste wichtige Punkt unserer Wanderung ist das Landhaus von Zofia Urbanowska. Es wurde in der Mitte des 19. Jahrhunderts erbaut und in den letzten Jahren des 20. Jahrhunderts im klassizistischen Stil umgebaut. Im Gutshaus verbrachte Zofia Urbanowska einen großen Teil ihres Lebens – die Autorin von positivistischen Romanen für Kinder und Jugendliche und, was zu betonen ist, des Reiseführers durch die polnische Tatra. Das Gebäude dient heute zu tage als Standesamt.

10 FREIHEITSPLATZ

Ganz in der Nähe des Gutshauses befindet sich der Freiheitsplatz und deshalb lohnt es sich dorthin zu gehen, um eine weitere interessante Stelle auf unserer Stadtroute zu sehen. Das ist der ehemalige Markt der mittelalterlichen Stadt, früher der Große Platz oder der Erste Markt genannt. Dieses Gebiet wurde wahrscheinlich in der 2. Hälfte des 13. Jahrhunderts festgelegt. Am Ende des 18. und im 19. Jahrhundert begann man dagegen hier gemauerte Mietshäuser vorwiegend im klassizistischen Stil zu erbauen. Der Markt von Konin hat die Form eines Rechtecks, dessen kürzere Seite 45 Meter und die längere ca. 90 Meter beträgt. Genau in der Mitte des Freiheitsplatzes befindet sich eine Wasserpumpe. Bemerkenswert ist es auch die, in der nördlich-westlichen Ecke des Platzes gelegene Skulptur. Das anfangs riesige kontroverse hervorragende Denkmal, das die historische Vorstellung der Stadt Konin ausdrückte, fügte sich in das Gesamtbild des Platzes ein und wurde zeit sehr gerne fotografiert. Neben diesem Denkmal sind auch die im Kopfsteinpflaster des Platzes eingemauerten Wappen der Partnerstädte von Konin zu sehen.

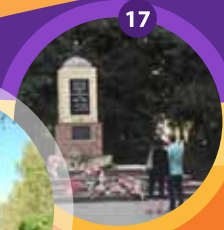
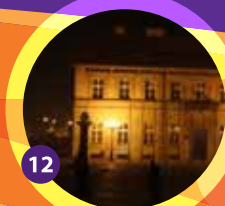
11 DAS HAUS VON JAN ZEMELKA

Auf dem Freiheitsplatz befindet sich unter der Nummer 16 das älteste bürgerliche Gebäude in Konin, d.h. das Haus von Jan Zemelka. Das Bauwerk wurde an der Wende vom 16. zum 17. Jahrhundert erbaut, aber infolge der, an der Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert durchgeführten Umbauarbeiten hat es leider seinen Renaissance-Charakter verloren. Bemerkenswert ist es, jedoch drinnen die Diele und zwei Keller, die von einem Tonnengewölbe gedeckt ist. In einem Teil des Gebäudes blieb auch eine Stube von einem Tonnen- und Kreuzgewölbe gedeckt. An dieser Stelle ist es notwendig, den Stifter des Mietshauses zu erwähnen. Jan Zemelka (1539-1607) war ein berühmter Vertreter des Bürgertums. Während seiner Jugendzeit studierte er in Krakau und Padua und erlangte den Titel des Doktors für Medizin und Philosophie. Er war besonders stark mit der Stadt Kalisz verbunden, in der er in einem Zeitraum von einigen Jahren die Ämter des Bürgermeisters, Ratsherren und Vogtes bekleidete. Es ist auch wichtig zu erwähnen, dass er der Stifter des Lehrstuhls für Anatomie und Botanik an der Jagiellonen-Universität in Krakau war.

Auf der Gegenseite (nördlich) des Freiheitsplatzes **10** befindet sich das Gebäude des ehemaligen Landratsamtes. Für das, aus dem Jahre 1828 stammende zweistöckige Objekt, ist der klassizistische Stil der Bebauung kennzeichnend. Seit eh und je diente das Gebäude als Verwaltungsobjekt, hier hatten u.a. die Behörden des Landkreises ihren Sitz und seit 1996 befindet sich hier der Sitz des Stadtamtes. Vor dem Haupteingang steht ein 24-Stunden-Info-Kiosk (es gibt diese insgesamt drei in Konin).

13 EHEMALIGEN JÜDISCHE GYMNASIUM

Während der Wanderung von dem Gebäude des ehemaligen Landratsamtes in der Richtung der Krótka-Straße werden wir schon von der Ferne den Komplex des Stefan-Batory-Zentrums für Weiterbildung sehen. Das älteste Komplex-



Gebäude wurde für Bedarf der jüdischen Gemeinde errichtet und diente als das Jüdische Gymnasium. Die Funktion des Schulleiters übte in den Jahren 1922-1924 Leopold Infeld aus, später ein guter Mitarbeiter von Albert Einstein. Wenn wir uns dagegen vom Denkmal zu dem Freiheitsplatz **10** in der Richtung nach Norden begeben, kommen wir zu einer Stelle, wo ganz in der Nähe der Brücke der Schlüssel für Tore von Konin im Untergrund eingemauert wurde. Eben hier befand sich ein der zwei mittelalterlichen Tore, das zur Stadt führte – das so genannte Thorner Tor. Es ist einen Blick auf das nah gelegene Mietshaus zu werfen, an das eine Gedenktafel hängt die für einen berühmten Einwohner von Konin angebracht wurde. Eben hier wurde Witold Friemann geboren; er war ein bekannter Komponist, er schuf u.a. das Trompetensignal für Konin, das er für vier Instrumente: zwei Trompeten und zwei Posaunen schrieb. In der Nähe des Thorner Tors befindet sich noch eine interessante Stelle. Hinter dem Gebäude des ehemaligen Landratsamtes **12** stand hier im Jahre 1863 eine orthodoxe

Kirche. Wegen des technischen Zustands wurde das Bauwerk in einem Zeitraum von 1924 bis 1925 abgebaut. Die orthodoxe Kirche kann man heute nur auf alten Bildern finden.

14 VILLA VON REYMOND

Es ist nicht davon abzusehen, was für einen Blick die Thorner Brücke auf der Gegenseite (die so genannte Vorstadt von Słupca) anbietet. Von dort fesselt die Aufmerksamkeit die Villa von Reymond. Ihre herrlichen Jahre vergingen schon, nichtsdestoweniger ruft ihre eklektische Form fortlaufend Bewunderung bei Bewohnern von Konin hervor. Das Gebäude und die nah gelegene Fabrik wurden von einem Schweizer Edward Reymond ca. 1880 gebaut. Die Eigentümlichkeit des Palastes betonen zahlreiche Details, darunter u.a. Engel-Figuren auf dem Dach des Gebäudes und das Motto „Arbeit ist Quelle des Erfolgs“, das den Charakter der Fabrikbesitzer widerspiegelt.

Jetzt kehren wir auf das linke Warthe-Ufer zurück und machen einen Spaziergang durch den Koniner Kai. Die fast ein Kilometer lange Promenade mit Aussichtsterrassen, dem Passagierhafen und der Freizeitanlage stellen einen beliebten Erholungs- und Freizeitplatz für Bewohner von Konin dar.

15 KONINER KAI

16 FRYDERYK CHOPIN - PARK

Während des Spaziergangs den Kai entlang in der Richtung nach Westen kann man zu einem der ältesten Stadtparks in Polen gelangen. Der „F. Chopin“-Park in Konin wurde dank den Beiträgen von Stadtbewohnern errichtet und er ist mehr als 170 Jahre alt. Der Park war insbesondere vor dem Krieg belebt, hier fanden zahlreiche Auftritte und Spiele statt. Die größte Attraktion des Parks ist aktuell der Mini-Zoo, in dem es u.a. afrikanische Strauße, Esel, Ponys, Damhirsche, Syrische Steinböcke und Zwergziegen, Hängebauschweine usw. gibt. Aus Sorge um Spaziergänger wurde darüber hinaus ein Natur-Erziehungspfad und ein Spielplatz für Kinder vorbereitet.

17 DENKMAL FÜR DIE OPFER DES FASCHISMUS

An das außergewöhnlich wichtige Geschichtsereignis unserer Stadt erinnert das Denkmal für die Opfer des Faschismus. Der Obelisk für die Opfer des deutschen Mordes aus dem Jahr 1939 befindet sich gleich hinter dem Stadtpark **16**. Früher gab es hier einen jüdischen Friedhof und eben hier fand am 10. November 1939 die durch deutsche Soldaten vollzogene Massenhinrichtung von 56 Bewohner aus Konin und der Umgebung statt.



Folder można pobrać za pomocą kodu QR.
It is possible to download the folder with the QR code.
Der Ordner kann heruntergeladen mit dem QR-Code werden.



Projekt współfinansowany ze środków
Urzędu Miejskiego w Koninie

Project co-financed from the funds
of the Municipal Office in Konin

Das Projekt ist mitfinanziert aus den Mitteln
des Stadtamtes in Konin



kontakt / contact / kontakt

+48 63 246 32 48

ul. Dworcowa 2, 62-510 Konin

kontakt@turystyka.konin.pl

www.lotmarina.pl / www.turystyka.konin.pl

www.facebook.com/lotmarina

Tekst i zdjęcia: Lokalna Organizacja Turystyczna „Marina”
Text and photos: Local Tourist Organization „Marina”
Text und Fotos: Lokale Touristische Organisation „Marina”